



Vielfalt: der Kulturfaktor
Diversity: the culture factor

Am 22. und 23. Juni 2010 veranstaltet die GTZ die

13. ESCHBORNER FACHTAGE

Entwicklung braucht Vielfalt. Denn überall dort, wo Vielfalt herrscht, gibt es Offenheit, Wahlmöglichkeiten und Wachstumschancen. Welche Bedeutung aber hat der Faktor Kultur für die Entwicklung? Kultursensible Ansätze wirken besonders nachhaltig auf die wirtschaftliche, politische und gesellschaftliche Entwicklung eines Landes oder einer Region. Internationale Zusammenarbeit ist dann erfolgreich, wenn sie die Kultur eines Landes berücksichtigt.

Was heißt das im Detail? Welche kulturellen Faktoren spielen eine Rolle für die Entwicklung von demokratischen Strukturen und Wirtschaftssystemen? Wie beeinflusst kulturelle Vielfalt die Entwicklung einer Gesellschaft? Welche Chancen eröffnet sie? Die Eschborner Fachtage beleuchten die Rolle der Kultur für ländliche, soziale und wirtschaftliche Entwicklung, für Fragen der Biodiversität und der Energie bis hin zu ihrer Bedeutung für politische Strukturen und Rechtssysteme.

Wir laden Sie ein, sich auf den Eschborner Fachtagen 2010 mit uns über das Thema „Vielfalt: der Kulturfaktor“ auszutauschen. Diskutieren Sie mit anderen Experten konkrete Erfahrungen und theoretische Ansätze, die Kultur und Entwicklung zusammenbringen.

Die Eschborner Fachtage finden in den Räumen der GTZ statt: Dag-Hammarskjöld-Weg 1-5, 65760 Eschborn.

On 22 and 23 June 2010, GTZ is hosting the

13TH ESCHBORN DIALOGUE

Diversity is essential to development. Diversity is about having alternatives; it's about openness and opportunities for growth. But what role does culture play in development? Culturally sensitive approaches have a particularly sustainable impact on a country or region's economic, political and social development. For international cooperation to be successful, it must take into account the local culture.

What does this mean in practice? What cultural factors are key to the development of democratic structures and economic systems? How does cultural diversity influence the way a society develops? What opportunities does it open up? At the Eschborn Dialogue, we will examine the influence of culture on rural, social and economic development, biodiversity and energy, and discuss its impact on political structures and legal systems.

Join us at the 2010 Eschborn Dialogue to discuss 'Diversity: the culture factor'. Meet other experts and explore the practical and theoretical challenges of bringing culture and development together.

The Eschborn Dialogue will take place at GTZ Head Office, Dag-Hammarskjöld-Weg 1-5, 65760 Eschborn, Germany.

PROGRAMMÜBERBLICK

Dienstag, 22. Juni 2010

ab 8.30	Anmeldung
10.30 – 12.30	Auftaktveranstaltung
12.30 – 14.30	Mittagessen
14.30 – 18.00	Diskussionsforen 1 – 4
18.30 – 22.00	Abendveranstaltung

Mittwoch, 23. Juni 2010

9.00 – 12.30	Diskussionsforen 5 – 8
12.30 – 14.30	Mittagessen
14.30 – 16.00	Abschlussveranstaltung

Jährlich beleuchten die **ESCHBORNER FACHTAGE** ein aktuelles Thema der internationalen Entwicklungszusammenarbeit. Rund 400 internationale Expertinnen und Experten aus Politik, Wirtschaft, Wissenschaft, Zivilgesellschaft und der GTZ tauschen Wissen und Erfahrung in Podiumsdiskussionen und Dialogforen aus.

PROGRAMME OVERVIEW

Tuesday, 22 June 2010

from 8.30	Registration
10.30 – 12.30	Opening event
12.30 – 14.30	Lunch
14.30 – 18.00	Discussion forums 1 – 4
18.30 – 22.00	Evening event

Wednesday, 23 June 2010

9.00 – 12.30	Discussion forums 5 – 8
12.30 – 14.30	Lunch
14.30 – 16.00	Closing event

Every year, the **ESCHBORN DIALOGUE** spotlights a current topic of international development cooperation. About 400 international experts from the fields of politics, industry, science, research and civil society are invited by GTZ to share their knowledge and experience during panel discussions and forums.

DISKUSSIONSFOREN

Dienstag, 22. Juni 2010

- 1 Lebenswichtige Lebensräume:
Natur prägt Kultur – Kulturen prägen Natur
- 2 Demokratie braucht Vielfalt:
im Denken und Handeln
- 3 Klimafreundlicher Energiemix:
interkulturelle Technologiekoooperationen weltweit
- 4 Regionale Wirtschaftsgemeinschaften:
Vielfalt schafft Wachstumschancen

Mittwoch, 23. Juni 2010

- 5 Gute Regierungsführung:
Governance in der Vielfalt der Kulturen
- 6 Gleiches Recht für alle:
Herausforderungen pluralistischer Rechtssysteme
- 7 Ländliche Räume:
können mehr als Landwirtschaft
- 8 Entscheidende Unterschiede:
Vielfalt als Motor für soziale Entwicklung

DISCUSSION FORUMS

Tuesday, 22 June 2010

- 1 Nature and culture:
why one can't do without the other
- 2 Democracy needs diversity:
in how we think and act
- 3 Towards a climate-friendly energy mix:
sharing technologies across cultures
- 4 Regional economic communities:
growth through diversity

Wednesday, 23 June 2010

- 5 Good governance:
how politics can embrace cultural diversity
- 6 The same law for everyone:
challenges of pluralistic legal systems
- 7 Rural areas:
more than just agriculture
- 8 The power of difference:
how diversity fuels social development

UNTERBRINGUNG

In folgenden Hotels im Raum Eschborn können Sie bis zum 11. Juni 2010 unter Angabe des Stichworts „Eschborner Fachtage“ individuell zum ermäßigten Preis direkt buchen:

Hotel Mercure Frankfurt Eschborn Ost
Telefon: +49 61 96 - 90 10

Hotel Mercure Frankfurt Eschborn Helfmann Park
Telefon: +49 61 96 - 96 97 0

Die Unterbringungskosten werden von den Teilnehmerinnen und Teilnehmern selbst getragen. Bitte nehmen Sie Ihre Zimmerreservierung rechtzeitig vor.

ORGANISATION

Die Koordination der Eschborner Fachtage liegt bei GTZ AgenZ.

Deutsche Gesellschaft für
Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH
AgenZ – Agentur für marktorientierte Konzepte
Westerbachstraße 47
60489 Frankfurt am Main
Telefon: +49 69 - 24 70 65 - 47
Fax: +49 69 - 24 70 65 - 50
E-Mail: eschborner-fachtage@gtz.de

Informationen zu den Eschborner Fachtagen werden fortlaufend im Internet aktualisiert:
www.gtz.de/eschborner-fachtage

ACCOMMODATION

Until 11 June 2010, you can make reservations directly at the following hotels. Please quote the reference "Eschborn Dialogue" to take advantage of the special rate:

Hotel Mercure Frankfurt Eschborn Ost
Tel.: +49 61 96 - 90 10

Hotel Mercure Frankfurt Eschborn Helfmann Park
Tel.: +49 61 96 - 96 97 0

Participants are responsible for their own accommodation costs. Please make your hotel booking well in advance of the event.

ORGANISATION

The Eschborn Dialogue is coordinated by GTZ AgenZ.

Deutsche Gesellschaft für
Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH
AgenZ – Agency for market-oriented concepts
Westerbachstraße 47
60489 Frankfurt am Main, Germany
Tel.: +49 69 - 24 70 65 - 47
Fax: +49 69 - 24 70 65 - 50
Email: eschborner-fachtage@gtz.de

For the latest information on the Eschborn Dialogue see:
www.gtz.de/eschborn-dialogue

ANMELDUNG

Um sich für die Eschborner Fachtage 2010 anzumelden, nutzen Sie bitte unser Online-Formular im Internet: www.gtz.de/eschborner-fachtage

Sie können sich ab dem 12. März 2010 anmelden.

Bitte beachten Sie, dass die Teilnehmerzahl in den einzelnen Diskussionsforen begrenzt ist. Melden Sie sich bitte rechtzeitig an, um sicherzustellen, dass Sie am Forum Ihrer Wahl teilnehmen können. Die vorhandenen Plätze werden in der Reihenfolge der Anmeldungen vergeben.

Der Kostenbeitrag für die Teilnahme an den Eschborner Fachtagen beträgt 100,- Euro. Bitte überweisen Sie die Summe unter Angabe Ihres Namens und der jeweiligen Organisation an die folgende Bankverbindung:

GTZ GmbH Eschborn
Verwendungszweck: EFTA 2010, Name, Organisation
Commerzbank AG, Frankfurt a. M.
Kto. 588 955 500, BLZ 500 400 00

IBAN: DE45 5004 0000 0588 9555 00
SWIFT: COBADEFFXXX

Mit der Einzahlung des Kostenbeitrags wird die Teilnahme verbindlich. Es werden keine Teilnahmebestätigungen verschickt.

☞ Sollte Ihnen eine Anmeldung über das Internet nicht möglich sein, senden Sie uns bitte eine E-Mail an eschborner-fachtage@gtz.de oder rufen Sie uns an: +49 69 - 24 70 65 - 38

☞ Die Konferenzsprachen der Eschborner Fachtage sind Deutsch und Englisch.

REGISTRATION

To register for the 2010 Eschborn Dialogue, fill out the form on our website: www.gtz.de/eschborn-dialogue

Registration will open on 12 March 2010.

Please note that the number of participants at the individual discussion forums is limited. Register in good time to ensure that you can take part in the forum of your choice. Places will be allocated on a first-come first-served basis.

The attendance fee for the Eschborn Dialogue is EUR 100. Please transfer this amount, stating your name and organisation, to the following account:

Account holder: GTZ GmbH Eschborn
Account no.: 588 955 500
Bank code: 500 400 00
Bank: Commerzbank AG, Frankfurt a. M.
Purpose: EFTA 2010, name, organisation

IBAN: DE45 5004 0000 0588 9555 00
SWIFT: COBADEFFXXX

Registration is valid on receipt of payment. No confirmation of registration will be sent.

☞ If you are not able to register on the internet, please send an email to eschborner-fachtage@gtz.de or call us: +49 69 - 24 70 65 - 38

☞ The conference languages at the Eschborn Dialogue are German and English.



Deutsche Gesellschaft für
Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH

– German Technical Cooperation –

Dag-Hammarskjöld-Weg 1-5
65760 Eschborn, Germany
E eschborner-fachtage@gtz.de
I www.gtz.de/eschborner-fachtage
I www.gtz.de/eschborn-dialogue